



BRIXEN BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

EINHEITSTEXT

TESTO UNICO

VERORDNUNG ZUR GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN	REGOLAMENTO PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI
Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr.56 vom 27.10.2016	Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 56 del 27/10/2016

INHALTSVERZEICHNIS	INDICE
Artikel 1	Articolo 1
ZIELSETZUNGEN	FINALITÀ
Artikel 2	Articolo 2
VERZEICHNIS DER VEREINE	ALBO DELLE ASSOCIAZIONI
Artikel 3	Articolo 3
ARTEN VON BEITRÄGEN	TIPOLOGIE DI CONTRIBUTI
Artikel 4	Articolo 4
BEITRÄGE ZUR UNTERSTÜTZUNG DER LAUFENDEN TÄTIGKEIT	CONTRIBUTI A SOSTEGNO DELL'ATTIVITÀ ORDINARIA
Artikel 5	Articolo 5
PROJEKTBEZOGENEN BEITRÄGE	CONTRIBUTI A SOSTEGNO DI PROGETTI
Artikel 6	Articolo 6
INVESTITIONSBEITRÄGE	CONTRIBUTI PER INVESTIMENTI
Artikel 7	Articolo 7
BEARBEITUNG DER ANTRÄGE	ISTRUZIONE DELLE DOMANDE
Artikel 8	Articolo 8
AUSZAHLUNG DER BEITRÄGE	LIQUIDAZIONE DEI CONTRIBUTI
Artikel 9	Articolo 9
MEHRJÄHRIGE PROJEKTE	PROGETTI PLURIENNALI
Artikel 10	Articolo 10
NICHT ANERKANNTE AUSGABEN	SPESE NON AMMESSE
Artikel 11	Articolo 11
KONTROLLE	CONTROLLO
Artikel 12	Articolo 12
KRITERIEN FÜR DIE BEITRAGSGEWÄHRUNG	CRITERI PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI
Artikel 13	Articolo 13
ABLEHNUNGSGRÜNDE	MOTIVI DI DINIEGO
Artikel 14	Articolo 14
SACHLEISTUNGEN UND FÖRDERUNGEN	PRESTAZIONI IN NATURA E PROMOZIONE
Artikel 15	Articolo 15
WERBUNG FÜR VERANSTALTUNGEN, VERÖFFENTLICHUNGEN UND CORPORATE IDENTITY	PUBBLICITÀ DEGLI EVENTI, PUBBLICAZIONI E CORPORATE IDENTITY
Artikel 16	Articolo 16
SCHIRMHERRSCHAFT	PATROCINIO
Artikel 17	Articolo 17
PREISE	PREMI
Artikel 18	Articolo 18
ANWENDUNGSBEREICH	AMBITO DI APPLICAZIONE
Artikel 19	Articolo 19
AUSSCHLUSS DER HAFTUNG	ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ
Artikel 20	Articolo 20
ÜBERGANGSBESTIMMUNG	DISPOSIZIONE TRANSITORIA
Artikel 21	Articolo 21

**Artikel 1
ZIELSETZUNGEN**

1. Im Sinne des Dekretes des Präsidenten der Region Nr. 3/L i.g.F. vom 1. Februar 2005 sowie im Sinne der Satzung der Gemeinde Brixen gewährt die Gemeinde Brixen im Rahmen ihrer finanziellen Möglichkeiten Vereinen, Verbänden, Körperschaften Komitees und sonstigen Rechtssubjekten mit Sitz in der Gemeinde Brixen Beiträge zur Unterstützung ihrer laufenden Tätigkeit, gewährt Beiträge für verschiedene Projekte und Einzelveranstaltungen und für Investitionen. Voraussetzung dafür ist, dass diese gemäß Satzung oder Gründungsurkunde keine Gewinnabsichten verfolgen und vorwiegend in den an die Allgemeinheit gerichteten Bereichen tätig sind, und zwar:
 - Kultur
 - Familie
 - Gesundheit und Menschen mit Beeinträchtigung
 - Senioren
 - Weiterbildung
 - Soziales und Fürsorge
 - Sport
 - Sportanlagen
 - Freizeit
 - Kultus
 - Jugend
 - Klima und Umweltschutz
 - Zivilschutz
 - Fremdenverkehr
 - Frauenpolitik
 - Wirtschaftsentwicklung
 - Integration.
2. Die Zuschussbegünstigten müssen die einschlägigen Gesetzesvorschriften beachten. Auf jeden Fall müssen sie aber folgende Bestimmungen einhalten:
 - a) das Verbot, auch indirekt Gewinne oder Verwaltungsüberschüsse sowie sonstige Geldbestände oder Kapitalrücklagen auszuschütten;
 - b) die Pflicht, ihr Amt im Rahmen der Vorstands- und Vereinstätigkeit ehrenamtlich auszuüben.
3. Auch den in Art. 1 Abs. 1 genannten Rechtssubjekten, die ausschließlich ohne Gewinnabsichten tätig sind, ihren Sitz jedoch nicht in der Gemeinde Brixen haben, können Beiträge gewährt werden. Diese Einrichtungen, die gemäß ihrer Satzung oder Gründungsurkunde ausschließlich oder vorwiegend in den im Art. 1 genannten Bereichen tätig sind, können Beiträge erhalten, wenn sie Initiativen vorschlagen, die der Stadt Brixen zugutekommen.
4. Auch Einzelpersonen können für Initiativen in den in Art. 1 Abs. 1 genannten Bereichen Beiträge erhalten, sofern sie damit keine Gewinnabsichten verfolgen und die vorgeschlagenen Initiativen der Stadt Brixen zugutekommen.
5. Die Gemeinde kann Wettbewerbe, Wettkämpfe und Turniere veranstalten sowie Preise – auch Geldprämien – als Zeichen der Anerkennung besonderer Verdienste in den Bereichen gemäß Art. 1 verleihen.

Artikel 2

**Articolo 1
FINALITÀ**

1. Ai sensi del decreto del Presidente della Regione del 1 febbraio 2005, n. 3/L n.t.v. e dello Statuto del Comune di Bressanone, il Comune di Bressanone concede nell'ambito delle disponibilità finanziarie contributi a sostegno dell'attività ordinaria, di diversi progetti e manifestazioni singole e per investimenti, in favore di associazioni, enti, comitati e comunque a soggetti giuridici con sede nel Comune di Bressanone, che per statuto o per atto costitutivo risultino operare senza scopo di lucro e che svolgano prevalentemente attività per la collettività nei seguenti settori:
 - cultura
 - famiglia
 - salute e persone diversamente abili
 - anziani
 - formazione
 - assistenza sociale e previdenza
 - sport
 - impianti sportivi
 - tempo libero
 - culto
 - giovani
 - tutela dell'ambiente e del clima
 - protezione civile
 - turismo
 - politica femminile
 - sviluppo economico
 - Integrazione.
2. I soggetti beneficiari devono osservare le normative di legge di riferimento e devono in ogni caso rispettare le seguenti norme:
 - a) il divieto di distribuire anche in modo indiretto gli utili o avanzi di gestione, nonché fondi, riserve o capitale;
 - b) l'obbligo di eseguire l'attività nel direttivo e nell'associazione in forma di volontariato.
3. Possono essere concessi contributi anche ai soggetti giuridici di cui all'art. 1 comma 1 non aventi sede nel Comune di Bressanone che operino rigorosamente senza scopo di lucro. Queste istituzioni che per statuto o per atto costitutivo svolgono esclusivamente o prevalentemente attività riguardanti i settori citati nell'art. 1 possono ricevere contributi qualora le iniziative proposte comportino un beneficio per la città di Bressanone.
4. Per le attività negli ambiti di cui all'art. 1 comma 1 i contributi possono essere concessi anche a persone singole, qualora queste operino senza scopo di lucro e purché le iniziative proposte comportino un beneficio per la città di Bressanone.
5. Il Comune può indire concorsi, gare, tornei, nonché conferire premi – anche in denaro – a titolo di riconoscimento per particolari meriti secondo l'art. 1.

Articolo 2

VERZEICHNIS DER VEREINE

1. Im Sinne der Anerkennung und Förderung des Vereinswesens und zur besseren Umsetzung der Beteiligungsmöglichkeiten führt die Gemeinde ein Verzeichnis der Vereine. In diesem Verzeichnis können mit Beschluss des Stadtrates die in Art. 1 Abs. 1 definierten Rechtssubjekte eingetragen werden, deren gemeinnützige Tätigkeit in erster Linie auf die in Brixen ansässige Bevölkerung bzw. auf das Gemeindegebiet von Brixen ausgerichtet ist. Dazu gehören auch Tätigkeiten zur Förderung der Bekanntheit von Brixen, zur Pflege von Städtepartnerschaften oder Beziehungen zu anderen Gemeinden. Organisationen, welche ihren Sitz bzw. ihren Hauptsitz nicht in Brixen haben, können ausnahmsweise eingetragen werden, wenn sie eine regelmäßige Tätigkeit für und in Brixen ausüben.
2. Alle anderen Rechtssubjekte, die im Sinne des Art. 1 dieser Verordnung zur Beantragung von Beiträgen berechtigt sind, jedoch nicht im Verzeichnis der Vereine eingetragen sind, und die zum ersten Mal einen solchen Antrag stellen, müssen dem Ansuchen eine Kopie ihrer Gründungsurkunde und der Satzung dem Ansuchen beilegen.

Artikel 3

ARTEN VON BEITRÄGEN

1. Folgende Arten von Beiträgen können von der Gemeinde Brixen gewährt werden:
 - Beiträge zur Unterstützung der laufenden Tätigkeit (Jahresbeitrag). Die Ansuchen müssen innerhalb 31. Jänner eines jeden Jahres eingereicht werden;
 - Projektbezogene Beiträge (u.a. Einzelveranstaltungen). Die Ansuchen müssen spätestens 30 Tage vor Start des Projektes oder der Einzelveranstaltung eingereicht werden;
 - Investitionsbeiträge. Die Ansuchen müssen vor Tätigkeit der Investition eingereicht werden;
 - Förderung durch Nutzung von Strukturen und Diensten der Gemeinde und Sachleistungen. Die Ansuchen müssen mindestens 30 Tage vor der Veranstaltung eingereicht werden;
 - Schirmherrschaften. Die Ansuchen müssen mindestens 30 Tage vor der Veranstaltung eingereicht werden.

Artikel 4

BEITRÄGE ZUR UNTERSTÜTZUNG DER LAUFENDEN TÄTIGKEIT

1. Die Rechtssubjekte gemäß Art. 1 mit Sitz in der Gemeinde Brixen, die laut Satzung oder Gründungsurkunde ausschließlich ohne Gewinnabsichten tätig sind, können einen Zuschuss zur Unterstützung ihrer laufenden Tätigkeit beantragen. Zu diesem Zweck müssen sie im kommunalen Verzeichnis eingetragen sein.
2. Die Anträge auf Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung der laufenden Tätigkeit müssen vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnet sein und innerhalb 31. Jänner eines jeden Jahres eingereicht werden. Der Antrag muss folgende Informationen enthalten bzw. folgende vom

ALBO DELLE ASSOCIAZIONI

1. Il Comune, riconoscendo e favorendo le realtà associative, gestisce, anche al fine di rendere effettive le forme di partecipazione, un albo delle associazioni. In questo albo, con deliberazione della Giunta possono essere iscritti i soggetti giuridici di cui all'art. 1 comma 1, le cui attività di pubblica utilità è indirizzata, in primo luogo, ai cittadini residenti a Bressanone rispettivamente al territorio comunale di Bressanone. Sono comprese anche attività di promozione della notorietà di Bressanone, delle relazioni con le città gemellate e con altri Comuni. Organizzazioni, che non hanno la sede o la sede principale a Bressanone, possono essere iscritte in via eccezionale, qualora svolgono un'attività continuativa per e a Bressanone.
2. Tutti gli altri soggetti giuridici aventi titolo ai sensi dell'articolo 1 del presente regolamento a ottenere contributi, ma non iscritti all'albo delle associazioni, che inoltrano domanda per la prima volta devono allegare alla stessa una copia dell'atto costitutivo e dello statuto.

Articolo 3

TIPOLOGIE DI CONTRIBUTI

1. Il Comune di Bressanone può concedere le seguenti tipologie di contributi:
 - Contributi a sostegno dell'attività ordinaria (contributo annuale). Le richieste devono pervenire entro il 31 gennaio di ciascun anno;
 - Contributi a sostegno di progetti (tra l'altro manifestazioni singole). Le richieste devono essere presentate al più tardi 30 giorni prima dell'inizio del progetto o della manifestazione singola;
 - Contributi per investimenti. Le richieste vanno inoltrate prima dell'investimento;
 - Promozione tramite prestazioni di strutture e servizi del Comune e di prestazioni in natura. Le richieste vanno presentate almeno 30 giorni prima della manifestazione;
 - Patrocini. Le richieste vanno inoltrate almeno 30 giorni prima della manifestazione.

Articolo 4

CONTRIBUTI A SOSTEGNO DELL'ATTIVITÀ ORDINARIA

1. Possono presentare domanda per un contributo a sostegno dell'attività ordinaria i soggetti giuridici di cui all'art. 1 con sede nel Comune di Bressanone, che per statuto o per atto costitutivo risultano esclusivamente senza scopo di lucro. Per tale scopo devono essere iscritti all'albo comunale delle associazioni.
2. Le domande per la concessione di contributi a sostegno dell'attività ordinaria, firmate dal legale rappresentante, devono pervenire entro il 31 gennaio di ciascun anno. La domanda deve contenere le seguenti informazioni risp. devono essere allegati i seguenti documenti firmati dal

gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Unterlagen müssen beigelegt werden:

- a) Beschreibung der geplanten Tätigkeiten für das Bezugsjahr und Bericht über das abgelaufene Jahr sowie – für Beiträge, die höher als 4.000 Euro sind – die letzte genehmigte Abschlussrechnung;
- b) Finanzierungsplan;
- c) Erklärung über etwaige Beiträge, die im Bezugsjahr bei anderen öffentlichen oder gemeinnützigen Körperschaften beantragt werden;
- d) Erklärung des gesetzlichen Vertreters über die Wahrhaftigkeit der angegebenen Daten.
- e) Erklärung des gesetzlichen Vertreters, Gewinne oder Verwaltungsüberschüsse sowie sonstige Geldbestände oder Kapitalrücklagen – auch indirekt – nicht auszuschütten.

Artikel 5

PROJEKTBEZOGENE BEITRÄGE

1. Anträge auf Beiträge zur Förderung besonderer Projekte und Tätigkeiten, d. h. Anträge, die sich auf Veranstaltungen, Projekte und Initiativen in den Bereichen gemäß Art. 1 beziehen, müssen mindestens 30 Tage vor der Veranstaltung, vor dem Projektstart bzw. vor der Initiative eingereicht werden.
2. Die Anträge auf Gewährung von solchen Beiträgen müssen vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnet sein und es müssen folgende Informationen enthalten bzw. folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Unterlagen beigelegt werden:
 - a) detailliertes Programm und Beschreibung der Veranstaltung, der Initiative oder des Projekts;
 - b) Finanzierungsplan;
 - c) Erklärung des gesetzlichen Vertreters über die Wahrhaftigkeit der angegebenen Daten;
 - d) Erklärung über etwaige Beiträge, die im Bezugsjahr bei anderen öffentlichen oder gemeinnützigen Körperschaften beantragt werden.

Artikel 6

INVESTITIONSBEITRÄGE

1. Es können Beiträge für den Bau, die Verbesserung, den Ausbau und die Vervollständigung von Bauten und für den Ankauf von Ausstattung gewährt werden. Der Antrag muss vor Tätigkeit der Investition erfolgen.
2. Die Anträge auf Gewährung von Investitionsbeiträgen müssen vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnet sein und es müssen folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Unterlagen beiliegen:
 - a) Projekt oder technischer Bericht bei baulichen Vorhaben;
 - b) detaillierte Beschreibung des geplanten Vorhabens;
 - c) Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan,
 - d) Erklärung des gesetzlichen Vertreters über die Wahrhaftigkeit der angegebenen Daten;
 - e) Erklärung über etwaige Beiträge, die für dieses Vorhaben bei anderen öffentlichen oder gemeinnützigen Körperschaften beantragt wurden.

legale rappresentante:

- a) programma descrittivo delle attività programmate nel corso dell'anno di riferimento e relazione dell'attività svolta nell'anno precedente, nonché – per i contributi superiori a 4.000 euro – l'ultimo conto consuntivo approvato;
- b) piano di finanziamento;
- c) dichiarazione relativa ad eventuali contributi, richiesti ad altri enti pubblici o di pubblica utilità per l'anno di riferimento;
- d) dichiarazione del legale rappresentante circa la veridicità dei dati forniti;
- e) dichiarazione del legale rappresentante che l'organizzazione si obbliga a non distribuire – neanche in modo indiretto – gli utili o avanzi di gestione, nonché fondi, riserve o capitale.

Articolo 5

CONTRIBUTI A SOSTEGNO DI PROGETTI

1. Le domande di contributo a sostegno di particolari progetti e di attività, cioè le domande che si riferiscono a manifestazioni, progetti ed iniziative di cui all'art. 1, devono pervenire almeno 30 giorni prima dell'evento della partenza del progetto, risp. dell'iniziativa.
2. Le domande per la concessione di tali contributi devono essere sottoscritte dal legale rappresentante e contenere le seguenti informazioni risp. devono essere allegati i seguenti documenti firmati dal legale rappresentante:
 - a) programma dettagliato e descrizione della manifestazione, dell'iniziativa o del progetto;
 - b) piano di finanziamento;
 - c) dichiarazione del legale rappresentante circa la veridicità dei dati forniti;
 - d) dichiarazione relativa ad eventuali contributi, richiesti ad altri enti pubblici o di pubblica utilità per l'anno di riferimento.

Articolo 6

CONTRIBUTI PER INVESTIMENTI

1. Possono essere concessi contributi per la realizzazione, il miglioramento, l'ampliamento, il completamento di strutture e per l'acquisizione di attrezzature. La richiesta va inoltrata prima dell'investimento.
2. Le domande per la concessione di contributi per investimenti, devono essere sottoscritte dal legale rappresentante, e devono essere corredate dai seguenti documenti firmati dal legale rappresentante:
 - a) progetto o relazione tecnica per opere di costruzione;
 - b) descrizione dettagliata dell'iniziativa prevista;
 - c) preventivo di spesa e del piano di finanziamento,
 - d) dichiarazione del legale rappresentante circa la veridicità dei dati forniti;
 - e) dichiarazione relativa ad eventuali contributi, richiesti ad altri enti pubblici o di pubblica utilità per questa iniziativa.

3. Der technische Bericht oder das Projekt und der Kostenvoranschlag müssen (in den von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Fällen) von einer dazu befähigten Fachperson verfasst und unterzeichnet sein.
4. Die Schaffung von Vermögensgütern zugunsten Dritter erfolgt ausschließlich über eine eigene Erklärung der begünstigten Partei. Diese beinhaltet, dass die entsprechenden Güter zweckgebunden bleiben und innerhalb der allgemeinen ordentlichen Abschreibungsfristen nicht ohne Ermächtigung der Gemeindeverwaltung veräußert werden können.

Artikel 7

BEARBEITUNG DER ANTRÄGE

1. Die zuständigen Ämter können zusätzlich zu den jeweils genannten Unterlagen alle weiteren Unterlagen, die sie zur Bearbeitung des Antrages für erforderlich erachten, anfordern. Der Antragsteller muss den Antrag innerhalb von 15 Tagen ab etwaigem Erhalt der Aufforderung, die auch nur mittels E-mail möglich ist, vervollständigen.
2. Die zuständigen Ämter können zudem auch Lokalaugenscheine vornehmen.
3. Sie können in Bezug auf die Anträge auf Gewährung von Beiträgen prüfen, ob die vorgelegten Kostenvoranschläge auch angemessen sind.

Artikel 8

AUSZAHLUNG DER BEITRÄGE

1. Auf begründeten Antrag kann der Stadtrat Vorschüsse von bis zu 50 % des zugewiesenen Beitrages gewähren. In besonderen Bedarfs- und Ausnahmefällen und ausschließlich bezogen auf Beiträge zur Unterstützung der laufenden Tätigkeit kann der Stadtrat auch 80% des zugewiesenen Beitrages als Vorschuss genehmigen. Voraussetzung ist in jedem Fall, dass der Antragsteller bereits in den zwei vorhergehenden Jahren Beiträge der Gemeinde erhalten hat, ohne dass Unregelmäßigkeiten bei der Durchführung der Tätigkeit und der Abrechnung der gewährten Beiträge festgestellt wurden.
2. Der Antrag um Auszahlung des Beitrages zur Unterstützung der laufenden Tätigkeit und des projektbezogenen Beitrages ist innerhalb 31. Jänner des darauffolgenden Jahres einzureichen.
3. Die nicht termingerechte Einreichung des Auszahlungsansuchens gemäß Absatz 2 bedingt den automatischen Verfall des gewährten Beitrages.
4. Die Auszahlung des Beitrages erfolgt nach Vorlage folgender vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneter Unterlagen:
 - Erklärung, dass die Tätigkeit ordnungsgemäß durchgeführt wurde und eventuelle Verwaltungsüberschüsse ausschließlich für institutionelle Zwecke verwendet werden bzw. sonstige Geldbestände oder Kapitalrücklagen – auch indirekt – nicht ausgeschüttet werden;
 - Kopien der quittierten Rechnungen, Honorarnoten oder Steuerquittungen oder anderer Ausgabenbelege in der Höhe des Beitrages, welche den im Ansuchen angeführten Tätigkeiten entsprechen;

3. La relazione tecnica o il progetto ed il preventivo di spesa devono essere redatti e firmati da un tecnico abilitato (nei casi previsti dalla normativa vigente).
4. La creazione di beni patrimoniali a favore di terzi si svolge esclusivamente sulla base di una dichiarazione del beneficiario. Questa prevede che i relativi beni rimangono vincolati e che non possono essere alienati entro i termini ordinari per l'ammortamento senza autorizzazione dell'amministrazione comunale.

Articolo 7

ISTRUZIONE DELLE DOMANDE

1. Gli uffici competenti possono richiedere, oltre ai rispettivi documenti elencati, ogni altra documentazione ritenuta necessaria ai fini dell'istruttoria della domanda. La domanda deve essere integrata dai richiedenti entro il termine di 15 giorni dall'eventuale ricevimento della richiesta di integrazione anche solo per email.
2. Gli uffici competenti possono effettuare sopralluoghi.
3. In riferimento alle richieste di concessione di contributi, essi possono valutare anche la congruità dei preventivi presentati.

Articolo 8

LIQUIDAZIONE DEI CONTRIBUTI

1. Su richiesta motivata, la Giunta Comunale può concedere anticipazioni fino al 50 % del contributo assegnato. In particolari casi di necessità ed eccezionali ed esclusivamente in riferimento a contributi a sostegno dell'attività ordinaria la Giunta Comunale può approvare anticipazioni anche dell'80 % del contributo assegnato. In ogni caso il richiedente deve aver ricevuto contributi dal Comune nei due anni precedenti, senza alcun riscontro di irregolarità nell'esecuzione dell'attività e nella rendicontazione dei contributi concessi.
2. La domanda di liquidazione dei contributi a sostegno dell'attività ordinaria e dei contributi a sostegno di progetti singoli va presentata entro il 31 gennaio dell'anno successivo.
3. La mancata presentazione della domanda di liquidazione entro il termine di cui al comma 2 comporta la decadenza automatica del contributo concesso.
4. La liquidazione del contributo avviene in base alla presentazione dei seguenti documenti firmati dal legale rappresentante:
 - dichiarazione che l'attività è stata eseguita in modo regolare e corretto, che l'eventuale avanzo di gestione verrà reinvestito a favore di attività istituzionali e che non saranno distribuiti – neanche in modo indiretto - fondi, riserve o capitale;
 - copie delle fatture, note onorarie o quietanze o di altra documentazione di spesa regolarmente saldate, che si riferiscono alle attività indicate nella domanda, nell'ammontare del contributo;

- Erklärung des gesetzlichen Vertreters dass sämtliche Ausgaben, die bei der Gemeinde Brixen abgerechnet werden bei keiner anderen Einrichtung bzw. Körperschaft zur Abrechnung von Beiträgen verwendet werden;
 - Erklärung über die von anderen öffentlichen oder gemeinnützigen Körperschaften gewährten Beiträge;
 - Für projektbezogene Beiträge: Abschlussrechnung der Veranstaltung oder zusammenfassende Aufstellung der effektiven Ausgaben und Einnahmen.
5. Betrifft die zu gewährende Förderung Projekte oder Veranstaltungen mit vorwiegend wirtschaftsförderndem Charakter mit untergeordneter Jahrestätigkeit und übersteigt diese Gesamtförderung für dieses Projekt einen Beitrag von 20.000 Euro, dann müssen im Beschluss des Stadtrates über die Zuschussgewährung die damit subventionierten Projektstätigkeiten detailliert aufgelistet und die als zuschussfähig anerkannten Ausgabenposten angeführt werden.
- Beim anschließenden Ansuchen um Liquidierung des Beitrages müssen zusätzlich zu den obgenannten Unterlagen folgende Dokumente beigebracht werden:
- die Rechnungslegung über die Geschäftsgebarung und Vermögenslage der ansuchenden Körperschaft oder Vereinigung;
 - eine Erklärung, dass alle Aufträge und Lieferungen an Unternehmen gingen, bei denen der gesetzliche Vertreter des Vereins als auch die Mitglieder des Vorstandes, dessen Ehegatten, Verwandte und Verschwägerter bis zum zweiten Grad, in keinsten Weise irgendeine Beteiligung haben;
 - eine Erklärung des gesetzlichen Vertreters oder des beauftragten Wirtschaftsberaters, dass die Buchhaltung und die Jahresabschlussrechnung den gesetzlichen Bestimmungen und den allgemeinen geltenden Buchhaltungsprinzipien entsprechend geführt wird;
 - für die Auszahlung dieser Beiträge müssen die Kopien der Rechnungen in Höhe des gewährten Zuschusses und ein detailliertes Verzeichnis der Gesamtkosten und deren Beschreibung vorgelegt werden;
6. Für die Auszahlung der Investitionsbeiträge ist die Vorlage gültiger Belege über die bestrittenen Kosten, in der Höhe des Beitrages erforderlich. Bei unzumutbarem Einsatz und/oder unbegründeter Veräußerung der Investition kann der Beitrag widerrufen werden und ein eventuell ausgezahlter Beitrag muss rückerstattet werden.
7. Wenn die Begünstigten über eine MwSt.-Nummer verfügen, werden die Rechnungsbeträge bei der Auszahlung ohne Mehrwertsteuer berücksichtigt.
- dichiarazione del legale rappresentante che tutte le spese rendicontate al Comune di Bressanone, non sono state utilizzate per rendicontare contributi da altri enti;
 - dichiarazione sui contributi concessi da altri enti pubblici o di pubblica utilità;
 - per i contributi per progetti singoli: conto consuntivo della manifestazione o un riassunto delle spese ed entrate effettive.
5. Se il sostegno da concedere riguarda progetti o manifestazioni a carattere prevalentemente di stimolo economico con attività annuale secondaria e se supera un contributo di 20.000 Euro, la deliberazione della Giunta comunale di concessione del contributo deve riportare l'elenco dettagliato delle attività che vengono sovvenzionate col progetto, indicando le voci di spesa ammesse al contributo.
- In caso di successiva richiesta di liquidazione del contributo devono essere forniti oltre ai documenti sopra indicati anche i seguenti documenti:
- il rendiconto della gestione di bilancio e della situazione patrimoniale dell'istituzione o associazione richiedente;
 - una dichiarazione, che tutti gli incarichi e forniture siano stipulate con imprese, nelle quali né il legale rappresentante dell'associazione, né i membri del consiglio direttivo e loro coniuge e parente e affine fino al secondo grado hanno avuto in nessun modo alcun tipo di partecipazione;
 - una dichiarazione del legale rappresentante o del commercialista incaricato, che la contabilità ed il conto consuntivo annuale vengano condotti conformemente alle disposizioni legali e ai principi generali di contabilità vigenti generalmente;
 - per la liquidazione di questi contributi devono essere presentate le copie delle spese pari al contributo concesso, un elenco dettagliato dei costi complessivi con la relativa descrizione;
6. La liquidazione del contributo per investimenti è subordinata alla presentazione di regolare documentazione della spesa sostenuta pari all'importo del contributo. In caso di impieghi inadeguati e/o cessione immotivata dell'investimento, il contributo può essere revocato e un eventuale contributo liquidato deve essere rimborsato.
7. Ai fini della rendicontazione, le spese vengono riconosciute al netto di IVA, qualora i/le beneficiari/e siano titolari di posizione IVA.

Artikel 9
MEHRJÄHRIGE PROJEKTE

1. Für Projekte bestehend aus jährlich wiederkehrenden Veranstaltungen wird, im Rahmen einer mehrjährigen von der Gemeindeverwaltung im Voraus genehmigten Programmierung, der jährlich gewährte Beitrag gekürzt, wenn der Überschuss das ausgeglichene Wirtschaftsergebnis übersteigt, immer unter Berücksichtigung der von der Gemeindeverwaltung anerkannten Verlusten der vorhergehenden Jahre.
2. Falls nach Ablauf des geplanten mehrjährigen Zeitraumes das Wirtschaftsergebnis des gesamten Zeitraumes positiv ausfallen sollte, sind die Rechtssubjekte verpflichtet, der Gemeindeverwaltung die jährlich laut vorhergehendem Absatz ausbezahlten Beiträge im Rahmen des genannten Wirtschaftsergebnisses zurückzuerstatten.
3. Die Bestimmungen der beiden vorhergehenden Absätze sind auch auf jene Veranstaltungen anwendbar, deren Mehrjahresplanung bei in Kraft treten dieser neuen Bestimmung bereits am Laufen sind.

Artikel 10
NICHT ANERKANNTAUSGABEN

1. Im Hinblick auf die Gewährung von Beiträgen sind Repräsentations-, Beherbergungs- und Fahrtspesen von Seiten der Vereinsmitglieder zulässig, sofern diese angemessen sind ordnungsgemäß belegt sind.
2. Nicht anerkannt werden:
 - Kosten für den Ankauf von Lotteriepreisen, Spielgewinnen und ähnlichem;
 - Geldbußen und gebührenpflichtige Verwarungen;
 - nicht mit Rechnung, Steuerquittung, Honorarnote oder anderen Ausgabenbelegen dokumentierte Ausgaben.

Artikel 11
KONTROLLE

1. In Bezug auf die Auszahlung der Beiträge kontrolliert die Gemeinde Brixen, jährlich zumindest 6 % der Begünstigten stichprobenartig. Das Recht, jederzeit zusätzliche oder sogar alle ausgezahlten Beiträge zu überprüfen, bleibt davon unberührt.
2. In Bezug auf die finanzierten Posten kann das zuständige Amt auch die gesamten Originalbelege für die Ausgaben oder auch nur einen Teil davon verlangen.
3. Die Anträge, die überprüft werden sollen, werden innerhalb des Jahres nach dem Bezugsjahr des Beitrages mittels Auslosung ausgewählt.
4. Es werden die ausgelosten Rechtssubjekte überprüft. Es kann dabei auch auf externe Fachleute zurückgegriffen werden.
5. Die Überprüfung beschränkt sich nicht nur auf die finanzielle Gebarung, sondern bezieht sich auf die gesamte Führung gemäß Satzung.
6. Die von den zuständigen Ämtern beantragten Unterlagen, die für die Kontrollen erforderlich sind, müssen innerhalb von 30 Tagen nach Empfang der Aufforderung vom Verein vorgelegt werden.

Articolo 9
PROGETTI PLURIENNALI

1. Per i progetti consistenti in eventi proposti con periodicità annuale nell'ambito di una programmazione pluriennale, previamente approvata dall'amministrazione comunale, il contributo annualmente concesso verrà decurtato, nei limiti del medesimo, dell'eventuale eccedenza del risultato economico positivo rispetto alle perdite dei precedenti esercizi, riconosciute dall'amministrazione comunale, portate in compensazione.
2. Al termine del programmato periodo pluriennale, qualora il risultato economico dell'intero periodo dovesse risultare positivo, i soggetti giuridici saranno obbligati a restituire all'amministrazione stessa, nel limite di detto risultato, i contributi annualmente erogati, come previsto nel precedente comma.
3. Le disposizioni di cui ai precedenti due commi si rendono applicabili anche per gli eventi, il cui programma pluriennale sia in corso all'entrata in vigore di tali nuove disposizioni regolamentari.

Articolo 10
SPESE NON AMMESSE

1. Sono ammesse al finanziamento spese di rappresentanza, di viaggio e di ospitalità dei membri dell'associazione che devono essere adeguate e regolarmente documentate.
2. Non vengono riconosciute:
 - le spese per l'acquisto di premi per lotterie, vincite e simili;
 - sanzioni in denaro e contravvenzioni a pagamento;
 - spese non documentate tramite fattura, nota onoraria, e quietanza o altra documentazione di spesa.

Articolo 11
CONTROLLO

1. In merito alla liquidazione dei contributi il Comune di Bressanone controlla a campione almeno il 6 % dei beneficiari. Il Comune si riserva comunque il diritto di effettuare in qualsiasi momento ulteriori controlli o addirittura di controllare tutti i contributi liquidati.
2. L'Ufficio competente ha la facoltà di chiedere l'intera documentazione di spesa originale, o anche parte di essa, relativamente alle voci oggetto di finanziamento.
3. La selezione delle domande da sottoporre a controllo, avviene mediante sorteggio entro l'anno successivo a quello a cui si riferisce il contributo.
4. I controlli vengono fatti sui soggetti giuridici sorteggiati valendosi eventualmente anche di esperti esterni.
5. Il controllo non si limita solamente al bilancio finanziario, ma riguarda anche l'intera gestione secondo lo statuto.
6. I documenti necessari per i controlli richiesti dagli Uffici competenti, devono essere presentati entro 30 giorni dal ricevimento del sollecito da parte dell'associazione.

7. Werden bei diesen Kontrollen Unregelmäßigkeiten festgestellt, oder werden die gemäß Absatz 6 beantragten Unterlagen nicht nachgereicht, so muss zumindest der beanstandete Beitrag unverzüglich mit Verzugszinsen an die Gemeinde Brixen zurückbezahlt werden.

Artikel 12

KRITERIEN FÜR DIE BEITRAGSGEWÄHRUNG

1. Die Antragstellenden sollten soweit als möglich ein Angebotsgleichgewicht in der Stadt anstreben und Überlagerungen mit anderen Veranstaltungen und Events oder ähnlichen Projekten vermeiden.
2. Unter dieser Voraussetzung beschließt der Stadtrat nach Erhalt der Anträge auf der Grundlage des öffentlichen Interesses und folgender Kriterien über die Beitragsgewährung sowie über die Höhe des Beitrages:
 - a) Zusammenarbeit und Koordination zwischen mehreren Vereinen, Verbänden, Körperschaften und Komitees bei der Planung und Umsetzung von Vorhaben;
 - b) Kontinuität in Bezug auf vorhergehende Erfahrungen oder aber innovativer Charakter des Projekts;
 - c) sorgfältige und genaue Buchführung über die erhaltenen Beiträge;
 - d) Einbindung von Kinder, Jugendlichen, Senioren und Familien;
 - e) besonderes Augenmerk auf benachteiligte Bevölkerungsschichten;
 - f) Einbindung von Menschen mit besonderen Bedürfnissen;
 - g) Anzahl der Vereinssektionen und/oder der Vereinsmitglieder auf dem Gemeindegebiet;
 - h) Sprachgruppenübergreifende Angebote oder für unterschiedliche Sprachgruppen ;
 - i) auf die Integration ausländischer Mitbürger ausgerichtete Angebot;
 - j) internationale oder nationale Wettbewerbe;
 - k) Umweltfreundlichkeit der Initiative; Klassifizierung als GreenEvent oder das Vorhandensein bei Veranstaltungen eines Abfallkonzeptes und/oder eines Mobilitätskonzeptes;
 - l) Projekte und Initiativen für neue Zielgruppen;
 - m) Initiativen und Tätigkeiten in angebotsschwachen Gebieten oder Sektoren;
 - n) die Wertschöpfung der Initiative für die Stadt Brixen.
 - o) Pflege der Beziehungen zu Partnerstädten und anderen Gemeinden.
3. Der Beitrag darf, nicht höher sein als das angegebene Defizit, das sich aus der Gegenüberstellung der veranschlagten Einnahmen und Ausgaben ergibt. Ausgenommen davon sind die mehrjährigen Projekte gemäß Art. 9.
4. Bei der Gewährung von Investitionsbeiträgen wird zudem überprüft:
 - a) ob die Investitionen vorwiegend einem Bedürfnis der Allgemeinheit entsprechen;
 - b) ob die Investitionen für die Erreichung der Satzungsziele erforderlich sind.
5. Bei der Gewährung von Beiträgen für den Bau, die Sanierung, die Erweiterung von Liegenschaften oder für den Ankauf von Ausstattungsgegenständen kann sich die

7. In caso di irregolarità riscontrate, o nel casi che i documenti richiesti secondo il comma 6 non vengano forniti, almeno il contributo contestato deve essere immediatamente rimborsato al Comune di Bressanone con gli interessi di mora.

Articolo 12

CRITERI PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI

1. I richiedenti devono nel limite del possibile perseguire un equilibrio nell'offerta all'interno della città, evitando sovrapposizioni con altre manifestazioni, altri eventi o progetti simili.
2. Tenendo presente questo presupposto, la Giunta comunale delibera nel interesse pubblico e in relazione alle domande pervenute la concessione dei contributi ed il loro ammontare in base ai seguenti criteri:
 - a) la collaborazione ed il coordinamento tra più associazioni, unioni, enti e comitati nella pianificazione e realizzazione dell'iniziativa;
 - b) carattere di continuità in relazione ad esperienze precedenti o anche carattere innovativo del progetto;
 - c) accurata e precisa rendicontazione dei contributi ottenuti;
 - d) coinvolgimento di bambini, giovani, anziani e famiglie;
 - e) particolare attenzione a fasce di popolazione più svantaggiate;
 - f) coinvolgimento di persone con particolari bisogni;
 - g) numero delle sezioni dell'associazione e/o degli/delle associati/e sul territorio comunale;
 - h) offerte rivolte a uno o a più gruppi linguistici;
 - i) offerta rivolta all'integrazione dei/delle concittadini/e stranieri/e;
 - j) concorsi internazionali o nazionali;
 - k) rispetto ambientale della manifestazione; classificazione come GreenEvent o la presenza per manifestazioni di un concetto per smaltimento rifiuti e/o di mobilità;
 - l) progetti e iniziative per nuove utenze;
 - m) iniziative e attività in zone o settori con poca offerta;
 - n) il valore aggiunto dell'iniziativa per la città di Bressanone.
 - o) la promozione dei rapporti con le città gemellate e altri comuni.
3. Il contributo non può essere superiore al disavanzo esposto nel preventivo di entrate e di uscite. Sono esclusi i progetti pluriennali previsti dall'art. 9.
4. In caso di contributi concessi per investimenti verrà inoltre controllato:
 - a) se gli investimenti corrispondono prevalentemente a un bisogno della comunità;
 - b) se gli investimenti sono necessari per il conseguimento degli scopi dello statuto.
5. In caso di contributi concessi per la costruzione, la ristrutturazione, l'ampliamento di immobili o per l'acquisto di attrezzature, il Comune si può riservare mediante convenzione il diritto d'uso a

Stadtverwaltung über eine Vereinbarung das Recht auf deren kostenlose Nutzung vorbehalten.

Artikel 13 ABLEHNUNGSGRÜNDE

1. Die Gemeindeverwaltung lehnt die Gewährung von Beiträgen ab, wenn
 - a) die Veranstaltungen, Initiativen und Projekte nicht mindestens eines der Kriterien erfüllt, die unter Artikel 13 angeführt sind;
 - b) der Antrag nicht fristgerecht oder unvollständig eingereicht und nicht innerhalb der in Artikel 7 der vorliegenden Verordnung vorgesehenen Frist ergänzt wurde;
 - c) die Veranstaltungen, Initiativen und Projekte nicht stattfinden, bzw. nicht umgesetzt werden, ausgeschlossen die höhere Gewalt;
 - d) im Haushalt keine Mittel verfügbar sind.

Artikel 14 SACHLEISTUNGEN UND FÖRDERUNGEN

1. Es können auch Beiträge in Form von Sachleistungen gewährt werden. Als Sachleistung gilt die Überlassung von Immobilien, Diensten oder Gütern in der Zuständigkeit der Stadtgemeinde, auch wenn sie von Dritten geführt wird. Die Stadtverwaltung bestimmt und quantifiziert in der Regel den finanziellen Wert der Sachleistung und teilt ihn dem Leistungsempfänger mit.
2. Auch in diesen Fällen ist eine Erklärung im Sinne des Artikels 6 Absatz 4 notwendig.
3. Das Gesuch um Sachleistung oder Förderung auf dem entsprechenden Vordruck muss mindestens 30 Tage vor Beginn der Veranstaltung oder Initiative eingereicht werden.
4. Mit begründetem Beschluss kann der Stadtrat eine Förderung auch in Form eines Ankaufes von Gutscheinen oder Eintrittskarten für Veranstaltungen beschließen.

Artikel 15 WERBUNG FÜR VERANSTALTUNGEN, VERÖFFENTLICHUNGEN UND CORPORATE IDENTITY

1. Wer von der Stadtverwaltung Beiträge in welcher Form auch immer erhält, ist verpflichtet, in allen Werbemitteln der Veranstaltung die Unterstützung der Stadtgemeinde Brixen ausdrücklich zu erwähnen.
2. Für alles, was hier in Bezug auf die Verwendung des Stadtwappens und der Marke Brixen nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die entsprechende Gemeindeverordnung verwiesen.

Artikel 16 SCHIRMHERRSCHAFT

1. Die Schirmherrschaft der Stadtgemeinde Brixen für Veranstaltungen, Initiativen und Projekte muss vom Veranstalter **mindestens 30 Tage** vor Beginn schriftlich beantragt werden.
2. Dem Antrag muss eine Beschreibung der Veranstaltung beigelegt werden.
3. Die Schirmherrschaft der Stadtverwaltung wird mit Beschluss des Stadtrates für Veranstaltungen, Initiativen und Projekte gewährt, denen im Hinblick auf die Entwicklung in den Bereichen gemäß Art. 1 eine besondere Bedeutung

titolo gratuito degli stessi.

Articolo 13 MOTIVI DI DINIEGO

1. L'amministrazione comunale nega la concessione di contributi, quando:
 - a) le manifestazioni, le iniziative ed i progetti non soddisfano nemmeno uno dei criteri di cui all'art. 13;
 - b) la domanda viene presentata fuori termine, oppure quando risulta incompleta e non è stata integrata entro i termini di cui all'articolo 7 del presente Regolamento;
 - c) le manifestazioni, iniziative e progetti che non hanno luogo, rispettivamente non vengono attuati, esclusa la causa di forza maggiore;
 - d) manca la disponibilità di bilancio.

Articolo 14 PRESTAZIONI IN NATURA E PROMOZIONI

1. Possono essere concessi anche prestazioni in natura. Per prestazioni in natura si intende l'utilizzo di immobili, servizi o beni di competenza comunale, anche se questi vengono gestiti da terzi. L'amministrazione comunale determina e quantifica di regola il valore economico della prestazione in natura, comunicandolo al soggetto percettore.
2. Anche in questi casi è necessario una dichiarazione ai sensi dell'art. 6 comma 4.
3. La domanda di prestazione in natura o di sostegno su apposito modulo deve pervenire almeno 30 giorni prima dell'inizio della manifestazione o iniziativa.
4. La Giunta comunale può decidere, con delibera motivata, un sostegno anche sotto forma di acquisto di buoni o biglietti d'ingresso per manifestazioni.

Articolo 15 PUBBLICITÀ DEGLI EVENTI, PUBBLICAZIONI E CORPORATE IDENTITY

1. Chi riceve contributi di qualsiasi natura dal Comune di Bressanone è tenuto a menzionare il sostegno da parte del Comune in tutti i mezzi pubblicitari relativi alla manifestazione.
2. Per tutto ciò che non è espressamente regolamentato in relazione all'uso dello stemma o del marchio comunale di Bressanone si fa riferimento al relativo regolamento comunale.

Articolo 16 PATROCINIO

1. Il patrocinio del Comune di Bressanone per manifestazioni, iniziative e progetti deve essere richiesto dal soggetto promotore con domanda **almeno 30 giorni** prima dell'inizio.
2. La domanda deve essere corredata dal materiale descrittivo relativo all'evento.
3. Il patrocinio del Comune è concesso con delibera della Giunta comunale a manifestazioni iniziative e progetti ritenuti di rilevante importanza per lo sviluppo dei settori di cui all'art. 1. A questo fine il patrocinio può

zukommt. Zu diesem Zweck kann die Schirmherrschaft auch Rechtssubjekten mit Gewinnabsichten und Einzelpersonen gewährt werden.

4. Die Veranstalter müssen die Schirmherrschaft der Stadtverwaltung in den öffentlichen Bekanntmachungen über die Veranstaltung erwähnen und verpflichtet zur Verwendung des Gemeindewappens mit der Aufschrift „Gemeinde Brixen“ und zur Verwendung der Marke Brixen auf dem Werbematerial.
5. Die Gewährung der Schirmherrschaft ist nicht notgedrungen mit einem finanziellen Nutzen oder mit Begünstigungen für die Veranstaltungen verbunden, für die sie gewährt wird.
6. Die Gemeinde Brixen kann für Veranstaltungen von öffentlichem Interesse, welche von Rechtssubjekten ohne Gewinnabsicht gemäß Art. 1 Abs. 1 veranstaltet werden, unter Anwendung der Kriterien von Artikel 13 und mit entsprechendem begründetem Beschluss des Stadtrates zugleich zu der Schirmherrschaft auch die Übernahme der gesamten oder eines Teils der mit der Organisation der Veranstaltung zusammenhängenden Kosten gewähren.

Artikel 17 PREISE

1. Die Gemeinde Brixen kann je nach Art und Bedeutung der Initiative, der Veranstaltung oder des Projekts Plaketten, Pokale, Medaillen, Bücher und andere Preise ankaufen.

Artikel 18 ANWENDUNGSBEREICH

1. Von dieser Verordnung sind ausgeschlossen: Schenkungen, Unterstützung von Solidaritätsveranstaltungen und Zusammenarbeitsprojekte mit Entwicklungsländern.

Artikel 19 AUSSCHLUSS DER HAFTUNG

1. Die Gemeinde ist jeglicher Verantwortung enthoben mit Bezug auf Verbindlichkeiten oder anderweitigen Rechtsgeschäften zwischen Privatpersonen, öffentlichen und privaten Körperschaften, Vereinigungen und Gruppierungen, die mit Beihilfen bedacht werden, und zwischen Dritten für Lieferungen und Leistungen oder für anderweitige berufliche oder nicht berufliche Mitarbeit.
2. Desgleichen übernimmt die Gemeinde keine irgendwie geartete Verantwortung hinsichtlich der Organisation und der Abwicklung von Veranstaltungen, Initiativen und Vorhaben für welche die Gemeinde Beihilfen gewährt. Die Gemeinde übernimmt überdies keine irgendwie geartete Verantwortung bezüglich der Führung und der Verwaltung von öffentlichen oder privaten Körperschaften und Vereinigungen, denen die Gemeinde Beiträge gewährt hat, dies auch für den Fall, dass die Gemeinde eigene Vertreter in ihren Verwaltungsorganen ernannt hat. Kein Rechts- bzw. Schuldverhältnis kann seitens Dritter der Gemeinde gegenüber geltend gemacht werden. Bei Unregelmäßigkeiten oder bei Eintreten von aufklärungsbedürftigen Sachlagen kann die Gemeinde die Bezahlung von ausstehenden Beiträgen aussetzen bzw. nach den

essere concesso anche a soggetti giuridici operanti a scopo di lucro e a persone singole.

4. Il patrocinio del Comune deve essere reso pubblico dal soggetto promotore attraverso i mezzi con i quali effettua pubblico annuncio dell'evento, lo stesso promotore si impegna ad utilizzare lo stemma comunale con la dicitura "Comune di Bressanone", ed il marchio Bressanone sul materiale pubblicitario.
5. La concessione del patrocinio non comporta necessariamente benefici finanziari o agevolazioni a favore delle manifestazioni per le quali viene concesso.
6. Con deliberazione della Giunta Comunale motivata applicando i criteri dell'articolo 13 il Comune di Bressanone può concedere il patrocinio per manifestazioni organizzate da soggetti giuridici senza scopo di lucro di cui all'art. 1 comma 1 ed assumersi contestualmente totalmente o parzialmente le spese relative all'organizzazione della manifestazione.

Articolo 17 PREMI

1. Il Comune di Bressanone può acquistare targhe, coppe, medaglie, libri ed altri premi secondo la natura e l'importanza dell'iniziativa, della manifestazione o del progetto.

Articolo 18 AMBITO DI APPLICAZIONE

1. Dal presente regolamento sono esclusi: donazioni, sostegni in favore di manifestazioni di solidarietà e di progetti di collaborazione con paesi in via di sviluppo.

Articolo 19 ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ

1. Il Comune è sollevato da qualsiasi responsabilità in relazione a qualsiasi rapporto od obbligazione che si instaura fra persone private, enti pubblici o privati, associazioni o gruppo e destinatari di sostegni tra soggetti terzi per forniture di beni e prestazioni di servizi, o per qualunque altra collaborazione professionale o non professionale.
2. Il Comune non si assume nessuna responsabilità in merito all'organizzazione ed allo svolgimento di manifestazioni, iniziative e progetti ai quali il comune ha concesso sostegni. Inoltre il Comune non si assume nessuna responsabilità relativa alla gestione ed amministrazione degli enti pubblici, privati ed associazioni ai quali il Comune ha concesso contributi. Ciò anche nell'ipotesi che il Comune abbia propri rappresentanti nei rispettivi organi amministrativi.

Nessun rapporto od obbligazione di terzi potrà esser fatto valere nei confronti del Comune. In caso di irregolarità o verificandosi situazioni che necessitino di chiarimenti, il comune può sospendere la liquidazione dei contributi non corrisposti rispettivamente revocare i contributi

notwendigen Erhebungen die Beiträge widerrufen.

Artikel 20
ÜBERGANGSBESTIMMUNG

Für die im Jahre 2016 gewährten Beiträge werden mit Bezug auf die Auszahlung der Beiträge die Bestimmungen laut der vorliegenden Verordnung angewandt.

Artikel 21
INKRAFTTRETEN

Die gegenständliche Verordnung tritt am 1.1.2017 in Kraft außer der Artikel 8 über die Auszahlung der Beträge, welcher am 13.11.2016 sofort in Kraft tritt.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 56 vom 27.10.2016. An der digitalen Amtstafel am 02.11.2016 für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht und am 13.11.2016 vollsteckbar geworden.

DIE GEMEINDERATSPRÄSIDENTIN

LA PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

Drⁱⁿ Renate Prader

non liquidati, dopo gli accertamenti necessari.

Articolo 20
DISPOSIZIONE TRANSITORIA

Per la liquidazione dei contributi concessi nel 2016 trovano applicazione le disposizioni di cui al presente regolamento.

Articolo 21
ENTRATA IN VIGORE

Il presente regolamento entra in vigore il 1.1.2017, con l'eccezione dell'articolo 8 che riguarda la liquidazione dei contributi, che entra in vigore subito il 13.11.2016.

Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 56 del 27/10/2016. Pubblicata all'albo digitale per 10 giorni consecutivi il 02/11/2016 e divenuta esecutiva il 13/11/2016.

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Josef Fischnaller